

www.BibleForChildren.org

San Mateo 1



Ba gok xop be'o noa' Elisabeten' bda'o ke'en, kate bse'l Diosen' anglen' re Gabriel to yell da nzi'i Nazaret gan' nbane Galilea. Bse'le' le'e ga zo to no'r da'o, re María, ba naken si'i to be'nn re José le'e, na' Josén' nake' xhi'nn dialla rey David.



Na' anglen' lle'e le'e: —María, bi llebo',
Diosen' ba breje' rwe', na' gone' wen
ko'o. Go'o bda'o, so to xhi'nno', na'
wsi'obe' Jesús. Na' Jesúsen' gake'
to be'nn brao, wsi'i ake' Le'e
Xhi'nn Dios be'nn zo yebá.
Na' Xanllo Diosen' gone'
nench nnebie' kan' bnebia'
David xozxta'we'n. Nnebie' gan'
nzi'i Israel ke chnare, na' bi te yel
lnebia' ke'en.



Na'll Ile Marían' anglen': —¿Akxha
gakrizen le bi nna wchayna'a? Na'll
goll anglen' le'e: —Yed Spíritu ke
Diosen' cho'n yichjra'llda'on, na'
yel wak ke Dios be'nn zo
yebá son kwe'jen rwe',
ke len na' bida'on
garjen' gakbe' bi ke
Dios, na' wsi'i
akebe' Xhi'nn Dios.



Bde chop chonn Ila, le byejte Marían' to yell
da Ila rao ya' gan' nbane Judea. Na' blline'
rill Zacaríasen', na' byoe' bwape' Elisabeten'
Iliox. Bixha kate bene
Elisabeten' balwill
Marían' le'e, le bxhi'tte
bda'o ke'en lo le'en, na'
Spíritu ke Diosen'
byo'n yichjra'Ilda'we'.
Na' bawere' kwis
bnne'e zillj, lle'e
Marían': —Dios ba
benla'ye' rwe' rao

yeololte no're, leska'
bda'o ko'on nak la'ybe'.



Kin' gok kan' gorj Jesucriston'. Marían' ba nak di'll si'i
Josén' le'e wchayna'a ake'.
Bixha ka gokbe'e Josén', ba
noa' Marían' bda'o kone
Spíritu ke Diosen'. Na'
Josén' be'nnen' ba nak
di'll si'i Marían', goke'
be'nn wen rao Dios.
Na'll bene' xhbab
cha' kwej yichje' Marían'
llillize, na' bi wsie'
Marían' zdo'.



Nna Ilonte' xhbab ka', bdekze bichgal ke'e, kate to angl
be'nn bse'l Xanllo Dios, broe'rawe' le'e rao bichgal
ke'en, na'll lle'e le'e: —José, rwe' gorjo'
rao dialla ke rey David. Bi llebo' si'o
Marían' xho'ro', ka nak bida'on so na',
bida'o ke Spíritu ke Diosen'. Na' bida'on
so na' gakbe' to bida'o byio, na' wsi'o
rabe' Jesús, le Lebe'n yeka'be'
do'l ke be'nn
yell kebe' ka'.



Na'll babando Josén', bayoll bnere' yeren', bene' kan'
goll angl ke Diosen' le'e, na'll jaxie' Marían' rille'. Na' bi
bzorene' le'e ka to be'nn zo ren xho're',
to bzoaze' le'e bdape' le'e bara'nne,
bllinte Ila bzo bida'o byio ke'en.
Na' bsie'be' Jesús.



Gok kan' lnebia' be'nnen' re Augusto César gan' nzi'i
Roma, bdixjwe're' llaya'l kwia yich, yeolol be'nn ka' lla'a
doxhen gan' nbanre'n.
Na' bene'n bien yeolol
be'nn bayej rall
ake', jallia ake'
yiche.



Na' Josén' bze'e Nazaret ga nbane Galilea, na' bayeje'
Belén ga nbane Judea yell ke David, le xhi'nn dialla
David na' le'e. Zanche'te'
Marían' nench kwia ake'
yiche, ba naken
si'i lwellj ake'.



Na' ba noa' Marían' bda'o.



Na' zo akte' Belén na',
bllin lla sane'.



Na' gorj bda'o ke'en, gokbe' bida'o byio, bi nelle, na'
bra'llebe' to ra'lle, na' jaxoe'be' gan' ll-lla'a ake' da llao
bayi'xe, le bibi latj bllel akre'
ga we'e ake' wazi'ra'll ake'.



Rao yer na', awllo Belén na', Ila'a bal be'nn llnna' ake'
yer, llap xhi'r ke ake'. Kate to angl ke Xanllon' blline'
gan' Ila'a ake'n, to yi' xhen bseni'n
gan' Ila'a ake'n, na' bbleb
ake' kwis.



Na' anglen' golle' leake': —Bi llebre, na' llyixjwe'ra' re' to
da wen, da wayo'ra'll yeolol be'nne. Nna' gorj to wasrá,
gorje' rao yell ke David, na' re'e
Cristo be'nn nak Xanllo.

Cha'
çejre, ki
nak nench
yellélere
bda'on: llelbe'

to ra'll, na'
xhoabe' ga ll-lla'a
ake' da llao
bayi'x ake.



Nna nete anglen' ka', kate blinkze angl zanll gan' ze
anglen' to, na' angl zan ka', lloe'rao ake'
Dios ne ake': ¡Dowe'rao Dios be'nn
zo yebá! ¡Na' be'nn ka' lla'a



rao yellrion', cha'a
akchgue' xhbab
wen, na' ka' bibi
wdil kwe'!



Ka baza'a angl ka' zayej ake' yebá, gop
xhi'r ka' lle lwellj ake': —Chejkello Belén
na', lljawiallo bixhan' gokse, ka dan'
bdixjwe' Xanllon' lli'o.



Na' bro'do ake' nez, ka bllin ake'n, na' jadi'
akre' Marían' ren Josén' ren bda'on, xhoabe'
gan' Il-Ila'a ake' da Ilao bayi'x ka'. Ka bre'e
gop xhi'r ka' bda'on, bzorao lloe' ake' di'll
doxhen kan' goll anglen' leake'
ke bda'on.



Ka Ilan' lnebia' rey
Herodes, gorj
Jesúsen' gan' nzi'i
Belén, to yell gan'
nbane Judea.
Na' Jerusalén
na'

bllin to chop be'nn si'n be'nn
nzi'i magos, za'k ake' do gan'
llra' willre.



Na' bnnab akre'
be'nn rao yell ka', Ile
ake' leake': —¿Gann
rey ke be'nn Israel
ka', be'nnen' ne
ake' ba bra'?

Nnézeto' ba gorje', le bre'to' berj
ke'en gan' llra' willre, na'llen'
za'to' zadye'raotoe'.



Na'll goxh Herodesen'
be'nn si'n ka' nzi'i magos
llillize nench Jake' rawe'n,
na'll bnnabre' leake'
batya'nnen' bre'e akre' bra'
berjen'. Na'll bse'le' leake'
Belén na', lle'e leake':
—Lechejchk, lelljawiá,
lelljadirj bida'on to lloa'.
Na' kate yellélerebe'n,
yeddixjwe're
nada', nench
na' cha'a
llje'rawabe'.



Bayoll bene be'nn si'n ka' nzi'i magos kan' goll reyen'
leake'n, na'll bro' ake' nez. Na'll berj dan' bre'e akre' gan'
llra' willen', zejen le' yebán' lliaraon
rao ake'n, bllinten yo' gan' zo
bida'o na', na' jasén.



Na'll ka bllin ake' yo' gan' zo bida'on ren xhna'be'
Marían', na'll bche'k xhib ake', ben akebe' xhen. Na'll
bsarj ake' dan' no'x ake'n, na' brej
ake' ya cha'o dan' nzi'i oro,
na' yare, na' to da la' xhix da
nzi'i mirra, na' be'e ake'n kebe'.



Na' ka nna ni't be'nn si'n ka' Belén na', bdixjwe' Diosen'
leake' rao bichgale, bill yedé ake' gan' zo Herodesen'.

Na'll baka'a ake' ye to nez yobre,
ballín akte' rall ake'.



Na' ka ba zayej be'nn si'n ka',
to angl ke Xanllo Dios
broe'rawe' Josén' rao
bichgale, na' lle'e le'e:
—Byas, bche'e bida'on ren
xhna'be'n, lelljak gan'
nzi'i Egipto, na' ganna'
sore, na' kate netella',
kana'll wak wayedre, le
Herodes na'

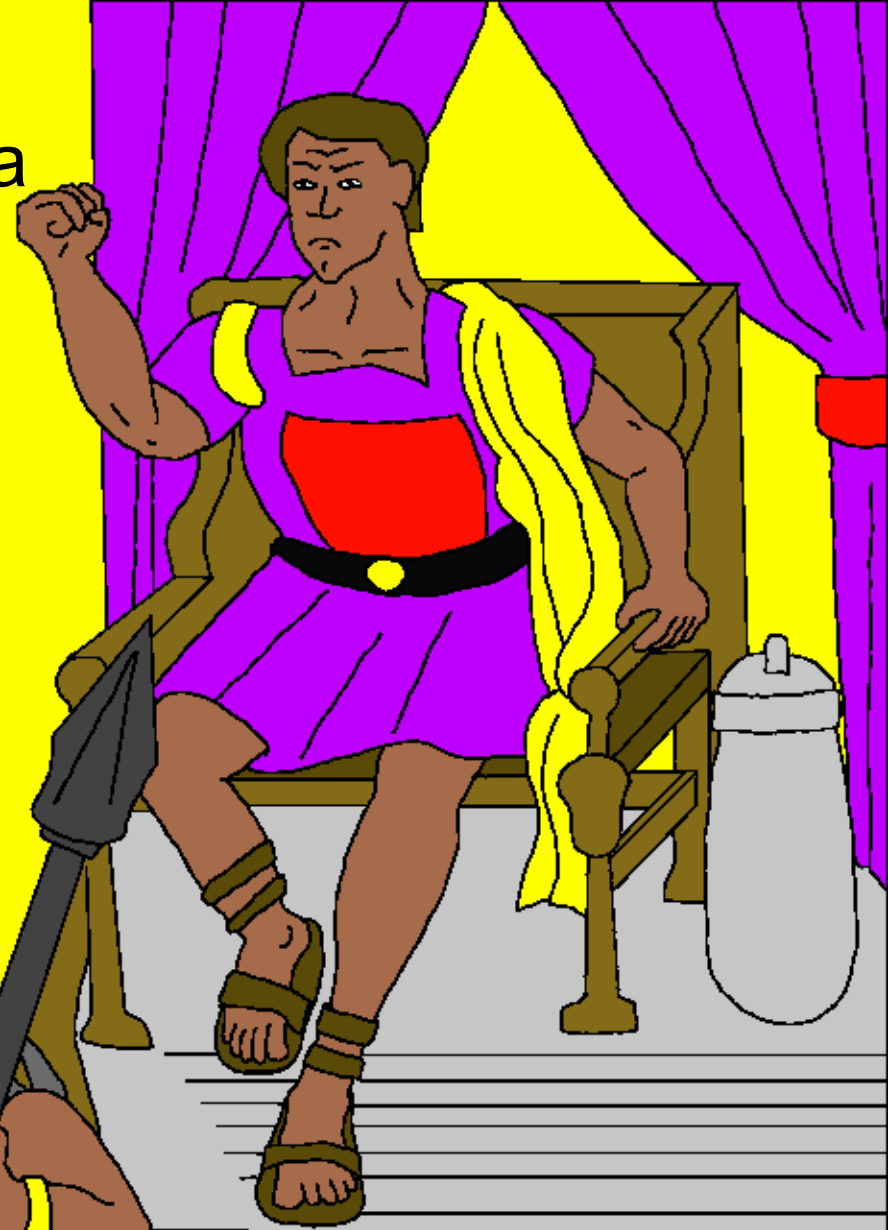
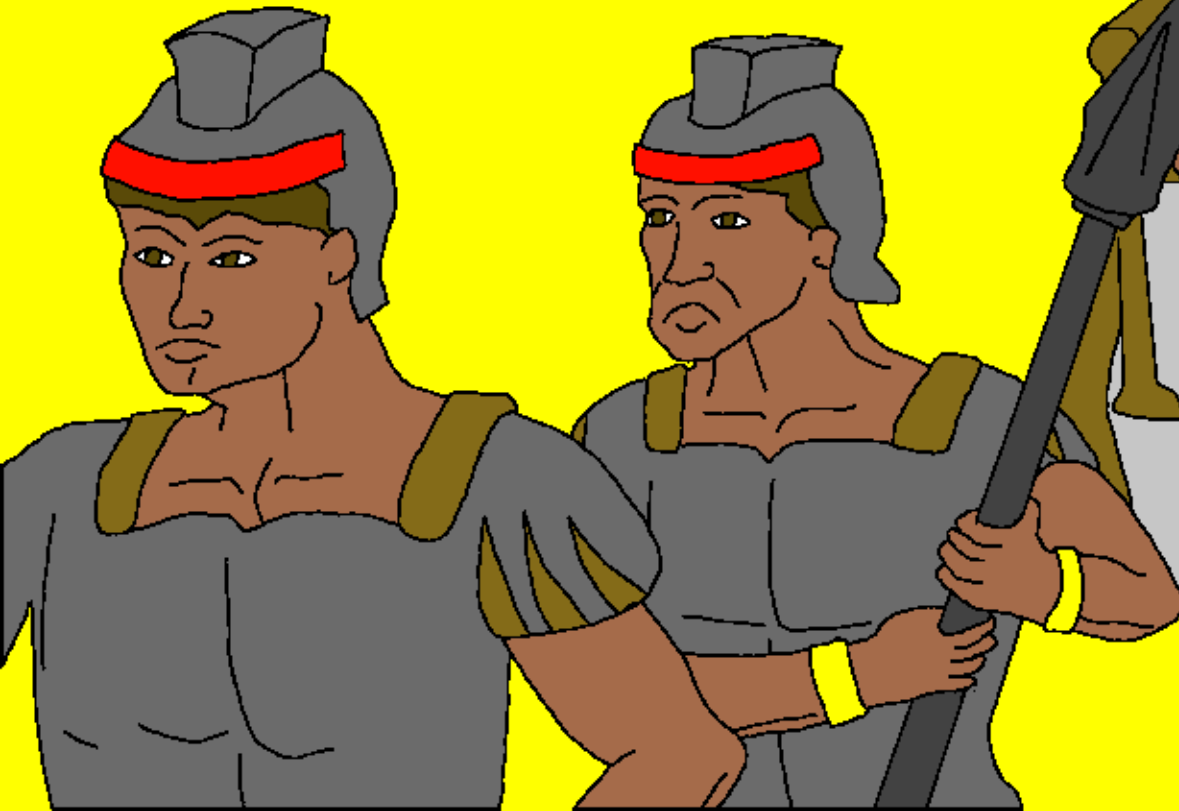
Ilayirjebe' nench gotebe'.



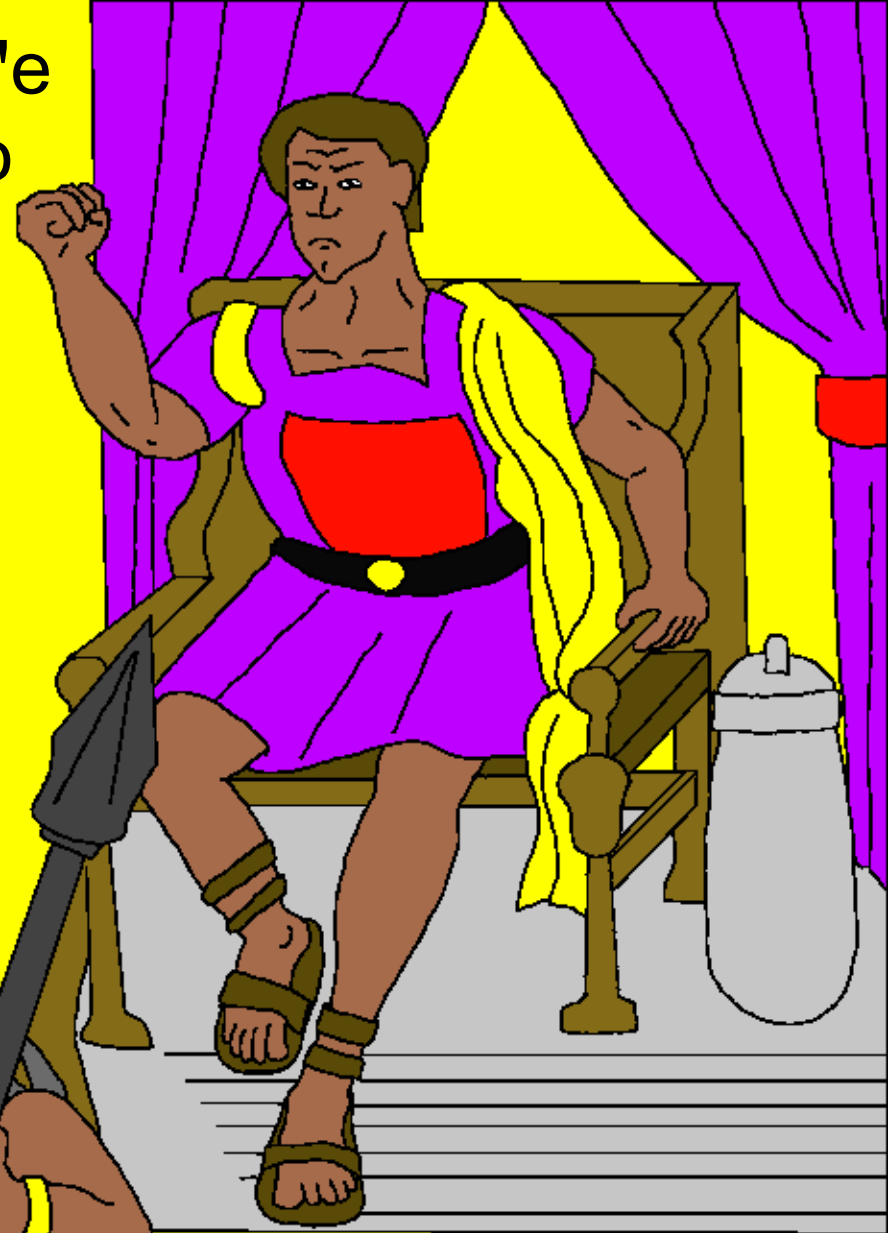
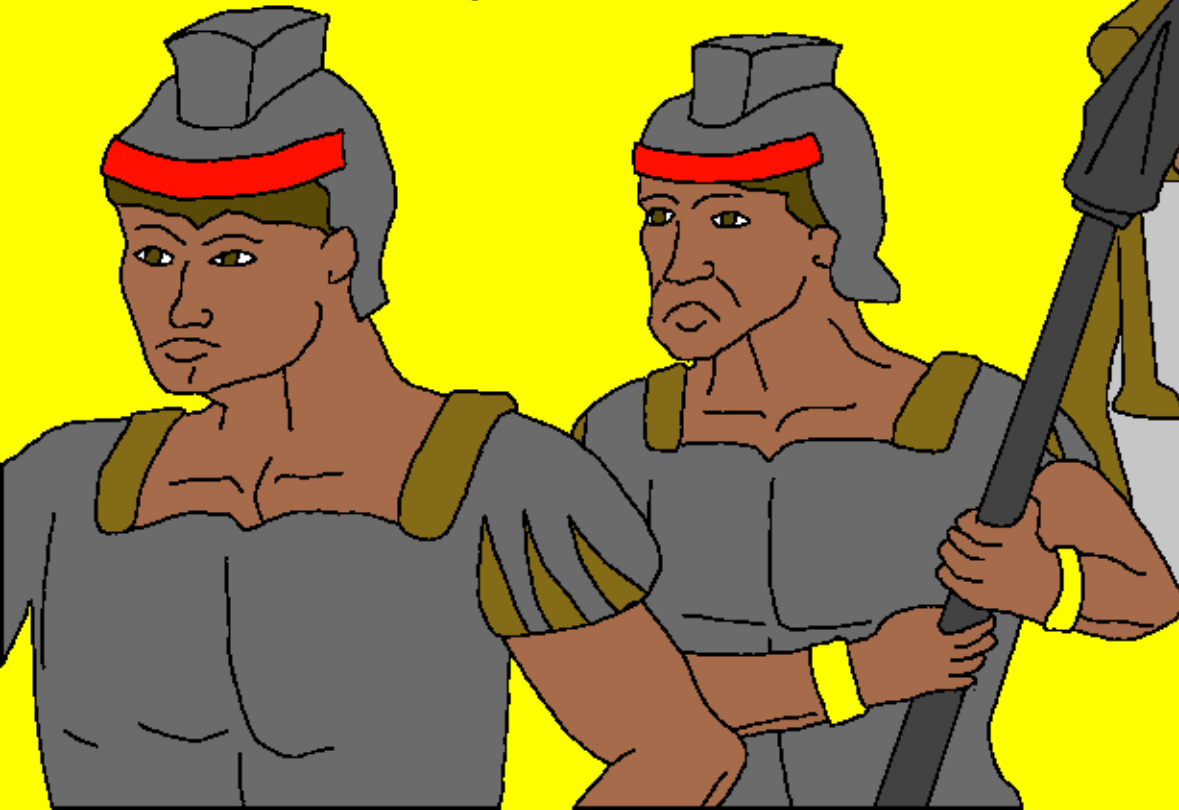
Na'll le byaste Josén', bche'e
bida'on ren xhna'be', na'
zjake' Egipton'. Na'll bzo ake'
Egipto na'ze chak bllin Ila got
Herodesen', na' ka' gok kan'
bne Diosen' dan' bzoj to
be'nn be'e xti'll Diosen'
kana', bne'e: “Gan' nzi'i
Egipto na', bayaxha'
xhi'nna'n.”



Na'll ka gokbe'e rey Herodes
kan' bene be'nn si'n ka' le'e, ka
nak bill badé ake' gan' zoe'n,
na'll goklle'e kwis.



Na' bse'le' be'nn waka'a ya ke'e
ka' nench jet ake' yeolol bida'o
byio zerao bi de chop ize, le
ka't byi bsa'ke nak bida'on
llayirje'. Na' jet ake' bi ka' gorj
ak Belén na', na' yezikre yell
da'o ka' nechj Belén na'.





Ka bde got Herodesen', to
be'nn nak angl ke Xanllo
Dios broe'rawe' Josén' rao
bichgale ka nna zoe'
Egipton', na' lle'e le'e:

—Nna' byas bache'e
bida'on ren xhna'be'
na', na' lelljayak Israel
na'. Ba got be'nn ka'
llyayirj bida'on

nench yeso'tebe'.



Bixha ka bene Josén' ba zo Arquelaon' llinebie' roraz da
xe'e Herodes na', na'll
bllebe' wayeje' do gan'
nbane Judea. Na'll
bdixjwe' Diosen'
le'e rao



bichgale, bi llaya'le'
lljayake' Judean', na' lljayake' gan'
nzi'i Galilea na'le.





Na' ke len na' ballín
ake' Nazareten', na' jazó ake' ganna'.
Na' ka' bzoa di'll kan' bzoj be'nn ka' be'e xti'll Diosen'
kana', bne ake': “Wsi'i ake' Le'e be'nn Nazaret.”



'Ka'n nllie' Diosen' Ili'o be'nnach,
na'llen' bse'le' Xhi'nne' ti'chen' nench
noteze be'nne gonlira'lle Le'e bi
kwiayie', na' ga't yel nban
zejlikane ke'e.



Romanos 3:23

Le yeololtellon' ba benllo da xhinnje, na' ba nbi'yillo
rao yel wasrá ke Diosen'.

Romanos 6:23

Le yel goten' gonllo gan cha' llonllo da xhinnjen', zan cha'
lli'o nakllo txhen Xanllo Jesucriston', Diosen' da
gonnze' yel nban zejlikane kello.

Hebreos 9:27

Kan' ba bdixj Diosen' len ke be'nnachen', tozen' gate',
na'll te na' nne Diosen' ke totoe' cha' sa'kzi'e o
cha' yezie' banez.



Efesios 2:8,9

Dan' nllie' Diosen' Ili'o, benne' yel wasrá kello, kan' benlira'll-Ilo Cristo na', na' kere basre'e Ili'o nnello benllo da wen na', zan naken to da gokrene' Ili'o. Na' Diosen' basre'e Ili'o kere ni ke bi da wen benllo, ke len na' notno llaya'l gonxhen kwine'.

Romanos 10:9,10

Cha' we'reno' be'nne di'll ye akoe' llonlira'llo' Jesucriston', na' cha' do lo yichjra'llda'o llejle'o Dios na'n basbán Jesucriston' radj be'nn wat ka', na'llen' yera'o. Le lo ra'llda'ollon' llejle'llo, na'llen' llayakllo be'nn wen rao Dios, na' kone lloa'llo na', lloe'llo di'll ba llonlira'll-Ilo Criston', na'llen' llasre'e Ili'o.



San Juan 3:16,17

'Ka'n nllie' Diosen' Ili'o be'nnach, na'llen' bse'le' Xhi'nne' ti'chen' nench noteze be'nne gonlira'lle Le'e bi kwiayie', na' ga't yel nban zejlikane ke'e. Diosen' bi bse'le' Xhi'nne'n yellrio ni, nench gone' da wsa'kzi' be'nnach, zan bse'le' Le'e nench yesre'e leake' rao da xhinnj ke ake'n.

1 San Juan 5:11-13

Xti'll Dios na'n lizejnie' Ili'o wa't yel nban zejlikane ke be'nnachen' cha' gonlira'll ake' Xhi'nne' Jesucriston'. Kin' naken cha' Ili'o llonlira'll-llo Jesucriston', dekze yel nban zejlikane kello. Na' cha' bi llonlira'll-lloe', bibi yel nban zejlikane de kello. Lzoja' re' di'll ki, re' llejle're Jesucriston' nake' Xhi'nn Diosen', nench nnézere de yel nban zejlikane keré.



San Mateo 1-2; San Lucas 1-2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: M. Maillot
and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter, Sarah S.

Zapotec Yalalag NT (zpu) © 2000, Wycliffe Bible
Translators, Inc. All rights reserved.

<https://live.bible.is/bible/ZPUTBL/MAT/1>

©2026 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org

www.bibleforchildren.org

